

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobił też dziedziniec. Po stronie południowej, na południe, osłony dziedzińca były ze skrzyconego bisioru na sto łokci.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tym wszystkim [Besalel] urządził dziedziniec. Po stronie południowej zasłony dziedzińca wykonane były ze skrzyconego bisioru i rozciągały się na długość stu łokci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobił także dziedziniec: na południu po prawej stronie zasłony dziedzińca <i>były</i> ze skrzyconego bisioru, na sto łokci;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynił i sień ku stronie południowej na południe, i opony sieni z białego jedwabiu kręconego, na sto łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynił i sień, na której stronie południowej były opony z bisioru kręconego, na sto łokci;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie urządził dziedziniec przybytku po stronie południowej: zasłony dziedzińca były ze skrzyconego bisioru, długie na sto łokci,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Urządził też dziedziniec: Po stronie prawej w kierunku południa były zasłony dziedzińca ze skrzyconego bisioru na sto łokci;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak zaś urządził dziedziniec: Zasłony z kręconego bisioru po południowej stronie dziedzińca miały sto łokci długości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Urządził również dziedziniec. Od południa umieścił zasłonę z bisioru o długości stu łokci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem urządził dziedziniec. Na stronie prawej ku południowi były zasłony dziedzińca ze skrzyconego lnu, długie na sto łokci.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I zrobił dziedziniec. Po południowej stronie tkaniny dziedzińca ze skrzyconego lnu [były długie] na sto ama.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив трапезу предложення з чистого золота.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobił również dziedziniec. Po południowej stronie, na prawo, osłony dziedzińca były z kręconego bisioru, długości sto łokci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przystąpił do urządzenia dziedzińca. Od strony Negebu, od południa, były zasłony dziedzińca wykonane z delikatnego skrzyconego lnu, na sto łokcia